SPAWN
VENTA EXCLUSIVA EN LA UNIÓN EUROPEA
Capullo
McFARLANE
image
Vol. 2
nº 19
1,70 euros
WORLD COMICS
SPAWN.COM

TODD McFARLANE E
IMAGE COMICS PRESENTAN

UNA TEMPORADA EN EL INFIERNO

3ª PARTE

DEDICADO A
EL RECUERDO DE
JENNIFER BENTON

ARGUMENTO
BRIAN HOLGUIN
TODD McFARLANE

GUIÓN
BRIAN HOLGUIN

LÁPIZ
ANGEL MEDINA

TINTA
DANNY MIKI
VICTOR OLAZABA
ALLEN MARTINEZ
CRIME LAB STUDIOS

COLOR
DAN KEMP
BRIAN HABERLIN

PORTADA
GREG CAPULLO

TRADUCCIÓN
SANTIAGO GARCÍA

ROTULACIÓN,
DISEÑO INTERIOR
Y REALIZACIÓN TÉCNICA
CARLOS MONTE
PILAR TOMEO

Información Planeta-DeAgostini: *www.planetadeagostinicomics.com*
Compra de cómics: *www.planetacomic.com*

SPAWN© Vol. 2, nº 19. (4FCO). Publicación mensual de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Avda. Diagonal, 662-664. 08034-Barcelona. Es una realización de World Comics. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Santiago Benedé. Director Editorial: Jesús Pece. Editora: Cristina de Aviles. Copyright © 2003 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic-book *Spawn®* nº 119 (VIII/02). Spawn®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 2002 of Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are Trademark™ and Copyright © Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Image®, its logo, and its symbol are registered Trademarks™ 1992 of Image Comics, Inc. Copyright © 1992 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. Imprime: Lifusa. Polígono Industrial Can Calderón. Avda. de la Marina 74-76, nave 1. 08830-Sant Boi de Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-4327-02. (IX/03). Distribuye: Logista. Aragonés, 18. Polígono Industrial de Alcobendas. 28108-Alcobendas (Madrid). Packager: Trioptria. El precio en Ceuta, Canarias y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain / Impreso en España.

TODD McFARLANE
PRODUCTIONS
SPAWN.COM

EL INFIERNO ES UNA BESTIA DE MUCHOS ROSTROS.
UN ESCUPITAJO ARROJADO POR EL CIELO. UN CAOS QUE GRUÑE ENLOQUECIDO. UN TALLO DE ESPINAS AULLANDO AL VIENTO IDIOTA.
VENID UNO, VENID TODOS, HAY ALGO PARA TODOS... UN MILLÓN Y UN SOLO MATIZ DEL DOLOR...
INSOPORTABLE.
EXQUISITO.
Y AHORA SE ESTÁ DESMO-RONANDO.

EMPEZÓ ASÍ: EL SEÑOR MALEBOLGIA FUE DERROCADO POR EL SIMMONS-SOMBRA, EL PEÓN DEL CIELO-TIERRA-INFIERNO.
EL TRONO DE UN REY QUEDÓ ABANDONADO. LOS HUÉRFANOS PERDIDOS ANHELAN A SU CRUEL PADRE-DIOS.

UN CÍRCULO DE CAOS. GUERRA ENTRE LA ESTIRPE DEMONÍACA. AÑOS SIN FIN DE MATANZAS... MARES DE PULPA CARMESÍ... CIELOS PODRIDOS DE ALAS DE POLILLAS...
LOS VILES HERMANOS FLÉBICOS ENCABEZAN UN EJÉRCITO. TOMAN EL CONTROL, PERO NO PUEDEN MANTENERLO.
DISENSIÓN Y DISTURBIOS. LOS EJÉRCITOS SE DIVIDEN COMO CÉLULAS CANCERÍGENAS Y SE VUELVEN CONTRA SU HUESTE.

LA REBELIÓN DEL ALMA: MARK EL LOCO, HIJO BESTIA DE SANTA MÓNICA, DIRIGE A UNA LEGIÓN DE MALDITOS.
LA BRIGADA DE LOS ASESINOS GRITA LIBERTAD Y SE UNE CONTRA LOS SEÑORES DEMONIACOS.
PASAN LOS AÑOS. AÑOS Y MÁS QUE AÑOS. EL PODER CAMBIA COMO LAS ARENAS DEL DESIERTO.
EL CÍRCULO DEL INFIERNO... ROTO SOBRE LA RUEDA... COMO UNA SERPIENTE SISEANTE, SE DERRAMA SOBRE LAS FRONTERAS DEL MUNDO DE ARRIBA...
Y ABAJO TODAVÍA SIGUEN LUCHANDO, CON UÑAS Y DIENTES. ¿QUÉ DIRÁN AHORA? ¿QUÉ HARÁN?
AHORA QUE SU REY HA VUELTO...

PARIENTE-EXTERMINADOR... PRIMERO-ENTRE-LOS-QUE-MATAN...
TRISTE Y TEMBLOROSO CACHO DE MIERDA. LLEVAMOS MUCHO, *MUCHO TIEMPO ESPERÁNDOTE.*
CREÍA QUE NO TENDRÍAS *PELOTAS* PARA VENIR AQUÍ.
Y *DESESPERA...*
CONTEMPLA TUS OBRAS, VIEJO...

¡ALTO! ¡DÉJALE IR!
ESTO NO TE CONCIERNE, COSITA.
ASÍ QUE, SIÉNTATE Y CALLA.
¿QUÉ ES ESTO?

NO DEBERÍAS HABERLE SEGUIDO. ESTE JUEGO ES PARA LOS *MAYORES*.
¿ES QUE NO LO VES? EL CIELO TE HA USADO Y TE HA DESECHADO.
AHORA...

¿DE DÓNDE... HAS SACADO ESTO? ¿TE... TE LO DIO ÉL?
¿A ESO ES A LO QUE JUEGAS?
HA HA HA!
POR FAVOR... NECESITO...
NO CREERÍAS DE VERDAD QUE CAMBIARÍA ALGO, ¿NO?
ERES MÁS ESTÚPIDO DE LO QUE IMAGINABA.

ASÍ QUE... INTENTABAS ESCAPARTE CON TU JUGUETITO, ¿EH?
SERÉ CLARO: QUIERO EL TRONO DEL INFIERNO. LLEVO MUCHO TIEMPO ESPERANDO, Y LO OBTENDRÉ POR CUALQUIER MEDIO NECESARIO.
E INCLUSO POR ALGUNO QUE NO SEA NECESARIO.
UGGHN...
DI LAS PALABRAS, ENGENDRO. DIME QUE EL TRONO ES MÍO. A TI NO TE SIRVE DE NADA. INCLÍNATE ANTE MÍ Y TODO ESTO TERMINARÁ...
N-N-NO...
SOY MUY BUENO EN MI TRABAJO. LLEVO MUCHO TIEMPO HACIÉNDOLO.
YAAHH!
SÉ CÓMO HACER DAÑO A CUALQUIERA. INCLUSO A ALGUIEN ENAMORADO DE SU PROPIO SUFRIMIENTO, COMO TÚ...
CONOZCO TUS PUNTOS DÉBILES, SPAWN...

WANDA... LA PERFECTA E IDEALIZADA WANDA. ***NOS PERTENECE,*** ¿SABES? HEMOS PUESTO NUESTRA SEMILLA EN ELLA. GRABAMOS NUESTRO ***NOMBRE*** EN SU VIENTRE.
CUANDO VENGA A NOSOTROS, HARÉ QUE SUFRA COMO NO HA SUFRIDO NINGÚN ***ALMA.***
SE RETORCERÁ AGONIZANDO POR TODA LA ***ETERNIDAD.*** Y ME ASEGURARÉ DE QUE SEPA, DURANTE CADA DOLOROSO MOMENTO, QUE ES TODO POR ***CULPA TUYA.***
ASÍ PUES, SPAWN, ¿QUÉ...?
NO DEBISTE... MENCIONAR... A WANDA.
OOOOH... ¡¿TE HE PUESTO ***FURIOSO,*** HOMBRECITO?!

¡BIEN!
CONFIABA EN QUE PUDIÉRAMOS RESOLVERLO *POR LAS MALAS.*

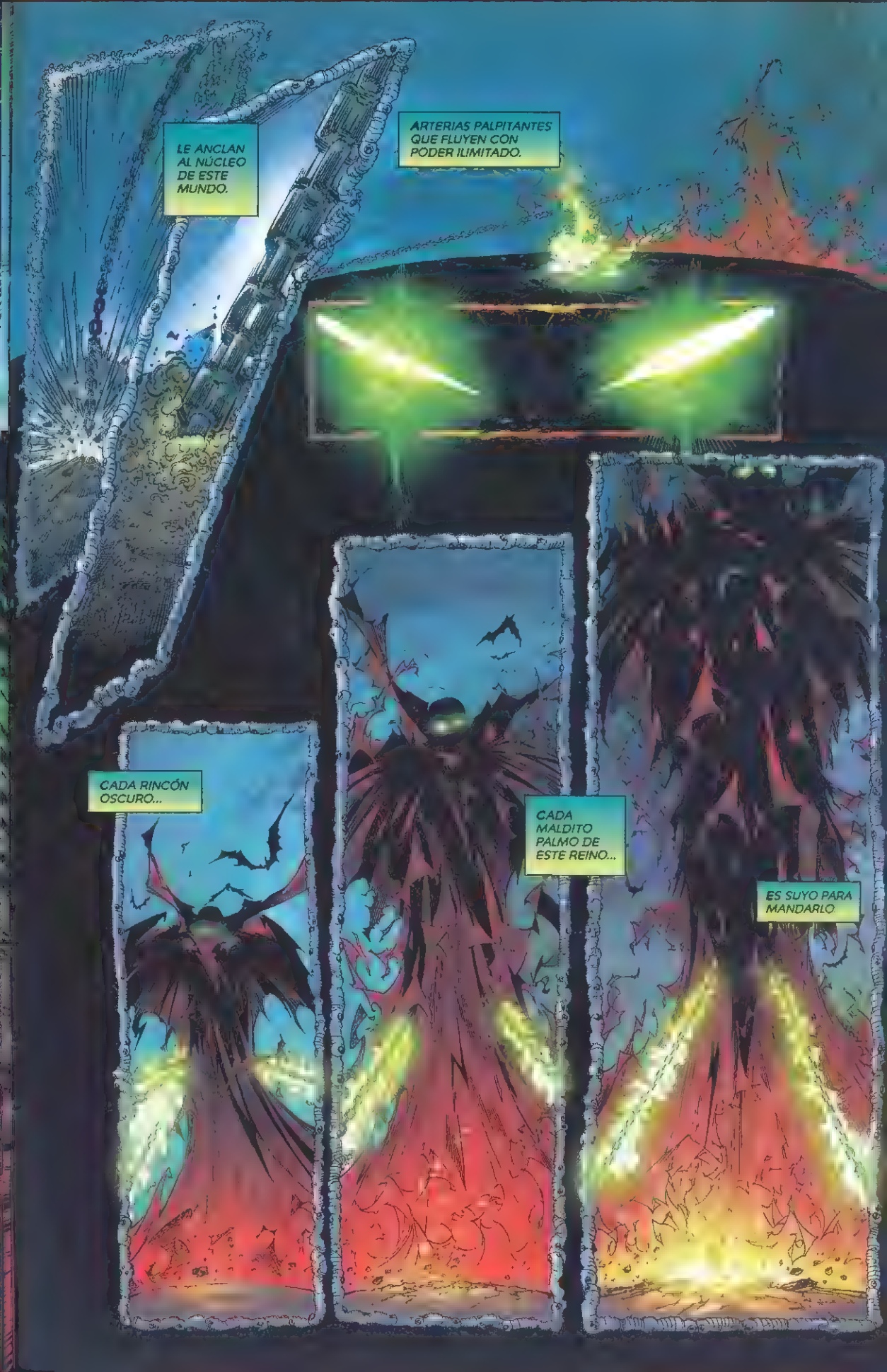
TE VAMOS A HACER PICADILLO, ENGENDRO.
Y LUEGO TE VOY A CHUPAR EL TUÉTANO DE LOS *HUESOS.*
LA BATALLA RESUENA EN LOS CAMPOS DEL INFIERNO.

DESDE LOS PILARES DEL TÁRTARO A LOS DESIERTOS DEL NIHIL.
DE LOS ESCOLLOS MORTALES AL BOSQUE DE ESPINAS.
TODA LA PERDICIÓN TIEMBLA.
¡VAMOS, CAPITÁN MISERIA! ¿ESTO ES LO MEJOR QUE TIENES? ¿ES QUE PRETENDES SOMETERME A BASE DE LLANTINAS?!

ALGO DENTRO DE SPAWN SE REMUEVE. UN OJO ESCONDIDO DESPIERTA, UNA PUERTA SECRETA SE ABRE.
ESTÁ EN EL INFIERNO. SU INFIERNO.
LO HEREDÓ AL MATAR A SU AMO.
EL MISMO TEJIDO DE ESTE MUNDO EXISTE SÓLO PARA SERVIRLE.

ES MÁS QUE UNA POSESIÓN. ES UNA EXTENSIÓN DE ÉL.
LE ALIMENTA Y CONSUELA.
LE DA FUERZA.

FUERZA MÁS ALLÁ DE LO IMAGINABLE.
CADA GOLPE QUE SOPORTA SIRVE PARA FORTALECER SU VOLUNTAD.
CADA LATIDO MULTIPLICA POR CIEN SU PODER.
LAS CADENAS QUE LE ESCLAVIZABAN AHORA SALTAN INSTINTIVAMENTE.


LE ANCLAN AL NÚCLEO DE ESTE MUNDO.
ARTERIAS PALPITANTES QUE FLUYEN CON PODER ILIMITADO.
CADA RINCÓN OSCURO...
CADA MALDITO PALMO DE ESTE REINO...
ES SUYO PARA MANDARLO

SU VOZ ES FUEGO. SUS PALABRAS SON TRUENO.
HAZ LO QUE PUEDAS.
LLAMA A TODAS LAS HORDAS DEL INFIERNO A TU LADO. NO CAMBIARÁ NADA.
ESTE REINO ES MÍO.
¡Y TENGO MI PROPIO EJÉRCITO!

EN OTRO LUGAR...
COSA BONITA... BONITA-BRILLANTE... ¿QUÉ SECRETOS OCULTAS, AMIGUITA?
...?
DEL VALLE DE LAS LÁGRIMAS LLEGA UN GRAN CHASQUIDO...
CUANDO ANTIGUAS CADENAS SE PARTEN POR PRIMERA VEZ QUE SE RECUERDE.

LLEGAN SOBRE EL HORIZONTE...
DESPERTADOS DE EONES DE TORMENTO PRIVADO...

...PARA LUCHAR JUNTO A SU REY Y HERMANO.
LA LEGIÓN DE LOS MÁS MALDITOS, EL EJÉRCITO DE LOS ENGENDROS, TRAZA UN SURCO SOBRE LA FAZ DEL INFIERNO.

TRAIDORES Y REBELDES... DEMONIOS Y CONDENADOS... ELEGID BANDO.
¡EL REY DEL INFIERNO HA REGRESADO!